



COMUNICADO DE PRENSA

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA: 17 de noviembre de 2021

CONTACTO: Ralph Borrmann - 415.760.0285

El Distrito de Aire llega a un acuerdo con Valero

La refinería pagará \$191,500 por infracciones de la calidad del aire

SAN FRANCISCO: El Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía anunció hoy que llegó a un acuerdo que cubre 14 avisos de infracción con Valero Refining Co. por \$191,500 por infracciones en su refinería de petróleo de Benicia.

Los avisos de infracción se emitieron a la compañía por el incumplimiento de las regulaciones de calidad del aire en su instalación de Benicia en 2017.

“El Distrito toma con mucha seriedad cualquier infracción a la calidad del aire cometida por una refinería del Área de la Bahía”, dijo Jack Broadbent, director ejecutivo del Distrito. “Este acuerdo ayuda a garantizar que Valero se responsabilice del cumplimiento de todas las regulaciones locales, estatales y federales sobre la calidad del aire, y que no ponga en riesgo la salud pública o la calidad del aire local”.

Las infracciones que se abordan en este acuerdo incluyen:

- dos infracciones por exceso de emisiones visibles
- cuatro infracciones por fuga en un tanque, fuga en una válvula, fuga en un intercambiador de calor y grieta en un tanque
- una infracción por aceite en el techo de un tanque
- una infracción por verificación de válvulas con un analizador incorrecto
- una infracción por un orificio en un sello
- una infracción por no realizar inspecciones diarias
- dos infracciones por un total de 13 líneas abiertas
- una infracción por superar los límites de óxido de nitrógeno (nitrogen oxide, NOx)
- una infracción por superar los límites de monóxido de carbono (carbon monoxide, CO)

Todas las infracciones que dieron lugar a este acuerdo se corrigieron.

El Distrito emite avisos de infracción cuando las instalaciones no cumplen una regla o regulación de calidad del aire. Por lo general, los infractores tienen la obligación de responder al aviso en un plazo de 10 días y enviar una descripción de las medidas que tomarán para solucionar el problema. Estas medidas pueden incluir el paro inmediato de ciertas operaciones o el cambio de las operaciones o del equipo para cumplir las regulaciones.

Todos los fondos del acuerdo se usarán para financiar actividades del Distrito, como las actividades de inspección y de aplicación de regulaciones que motivaron este acuerdo.

[El Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía](#) es la agencia regional responsable de proteger la calidad del aire en los nueve condados del Área de la Bahía. Comuníquese con el Distrito por medio de [Twitter](#), [Facebook](#) y [YouTube](#).

#

Air District Communications Office
375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105
[Air District Homepage](#) | [News Releases](#)